

## I. Важная информация для потребителей

Благодарим Вас за приобретение продукции компании Jura (кофемашины модельного ряда Impressa).

Перед первым включением внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации и храните его для дальнейших консультаций.

Для получения более подробной информации и при возникновении неисправностей, не описанных в настоящем руководстве, обращайтесь непосредственно к авторизованному дилеру компании Jura.

## II. Меры предосторожности

### II.1 Предупреждение

- Не разрешайте детям без присмотра пользоваться машиной во избежание возникновения опасностей, связанных с эксплуатацией электрических частей машины
- Перед эксплуатацией машины внимательно прочитайте настоящую инструкцию
- Никогда не используйте неисправную машину или машину с поврежденным кабелем
- Никогда не погружайте машину в воду

## III. Меры безопасности

- Не оставляйте машину под дождем, снегом, на морозе и не эксплуатируйте ее мокрыми руками
- Установите Вашу машину на ровную поверхность. Нельзя устанавливать машину на теплую или горячую поверхность. Устанавливайте ее на высоту, недоступную для детей и домашних животных
- Выключайте машину из сети, если Вы планируете не эксплуатировать ее длительное время
- Перед чисткой машины всегда выключайте ее из сети
- При отключении машины из сети не тяните за провод
- Никогда не ремонтируйте и не вскрывайте машину самостоятельно. Ремонт должен производиться только в профессиональных сервисных центрах с использованием запчастей фирмы Jura
- Машина включается в сеть посредством электрического кабеля
- Не загружайте машину или ее запчасти в посудомоечную машину
- Во избежание перегрева эксплуатируйте машину со свободным доступом воздуха
- При использовании декальцинирующей жидкости убедитесь, что ее капли не попадают на каменные и деревянные поверхности

### Обозначения:



= Важно



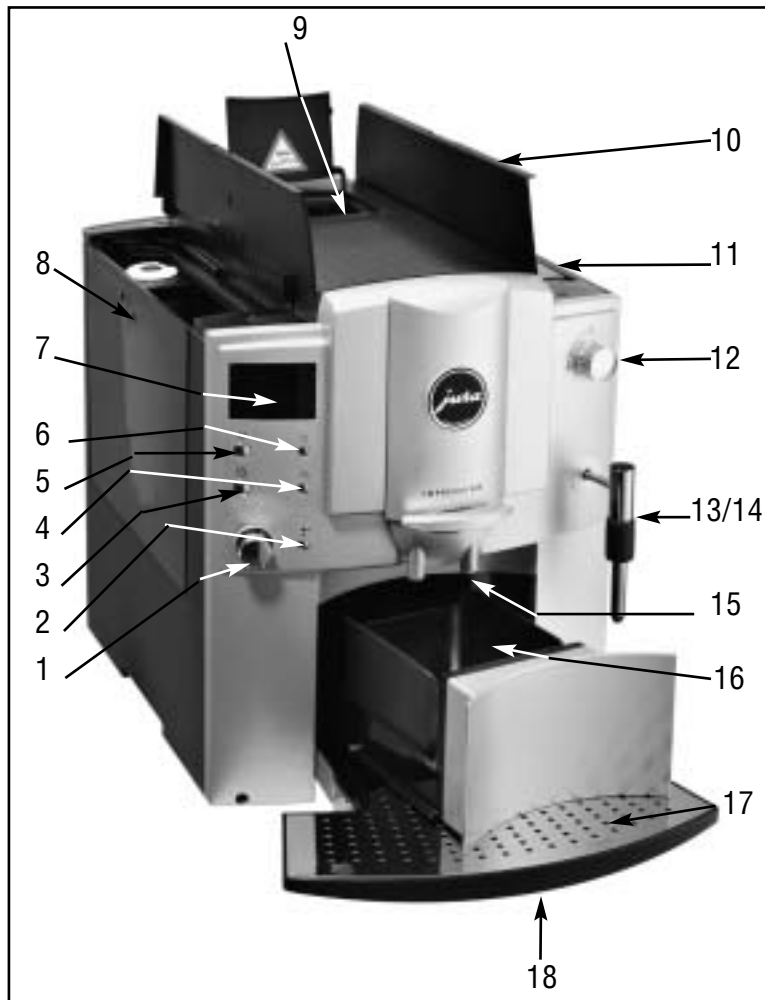
= Примечание



= Предупреждение

**Содержание****Impressa E10/E20/E25**

1. Элементы управления.....	4	15. Выключение кофемашины .....	13
2. Иллюстрации к описанию.....	5	16. Программирование.....	13
3. Подготовка машины к работе.....	6	16.1. Программирование установки фильтра....	13
3.1 Проверка напряжения сети .....	6	16.2. Настройка машины по степени жесткости воды .....	13
3.2 Проверка предохранителя цепи электропитания ...	6	16.3. Программирование времени автоматического отключения.....	14
3.3 Заполнение бункера для воды .....	6	17. Техническое обслуживание кофемашины.....	14
3.4 Заполнение бункера для кофейных зерен .....	6	17.1. Наполнение бункера для воды .....	14
3.5 Регулировка кофемолки .....	6	17.2. Опорожнение контейнера для кофейных отходов.....	14
4. Первый запуск машины.....	6	17.3. Отсутствие поддона для сбора капель ....	15
5. Настройка машины по степени жесткости воды.....	7	17.4. Наполнение бункера для кофейных зерен ....	15
6. Установка фильтра Claris.....	8	17.5. Замена фильтра .....	15
6.1. Установка фильтра.....	8	17.6. Общие инструкции по чистке кофемашины ...	15
6.2. Замена фильтра по требованию машины .....	8	17.7. Опорожнение гидравлической системы....	15
6.3. Произвольная замена фильтра.....	9	18. Чистка гидросистемы кофемашины после появления соответствующего требования на дисплее .....	16
7. Промывка кофемашины .....	9	18.1. Произвольная чистка гидросистемы .....	16
7.1. Произвольная промывка машины.....	9	19. Программа удаления накипи после появления соответствующего требования на дисплее.....	17
8. Регулирование количества воды для приготовления кофе .....	9	19.1. Произвольная чистка кофемашины от накипи.....	18
9. Приготовление одной чашки кофе .....	10	20. Утилизация.....	18
10. Приготовление двух чашек кофе.....	10	21. Советы по приготовлению кофе.....	18
11. Использование молотого кофе.....	11	22. Сообщения на дисплее .....	19
12. Подача горячей воды.....	11	23. Возможные проблемы .....	21
13. Подача пара .....	12	24. Юридическая информация.....	22
14. Подача пара с помощью профессионального устройства для приготовления капучино .....	12	25. Технические данные.....	22
14.1.Подключение профессионального устройства для приготовления капучино ...	12		
14.2.Приготовление капучино и горячего молока с помощью профессионального устройства для приготовления капучино .....	12		
14.3.Чистка профессионального устройства для приготовления капучино .....	13		



## 1. Элементы управления

### IMPRESSA E10/E20/E25

- 1 Поворотный переключатель (регулятор количества воды)
- 2 Кавиша выбора режима приготовления кофе при использовании молотого кофе
- 3 Кавиша для приготовления двух чашек кофе
- 4 Кавиша режима обслуживания
- 5 Кавиша для приготовления одной чашки кофе
- 6 Кавиша «ВКЛЮЧЕНО/ВЫКЛЮЧЕНО»
- 7 Символьный дисплей
- 8 Бункер для воды
- 9 Воронка для молотого кофе
- 10 Крышка бункера для кофейных зерен
- 11 Крышка для сохранения аромата кофе
- 12 Кран для подачи пара/горячей воды
- 13 Сменная насадка для подачи пара/взбивания (рис. 6)
- 14 Сменная насадка для подачи горячей воды (рис. 5)
- 15 Дозатор кофе, регулируемый по высоте
- 16 Контейнер для кофейных отходов
- 17 Решетка поддона для сбора капель
- 18 Поддон для сбора капель

## 2. Иллюстрации к описанию

E10  
E20  
E25



Рис. 1



Рис. 2



Рис. 3



Рис. 4



Рис. 5



Рис. 6



Рис. 7



Рис. 8

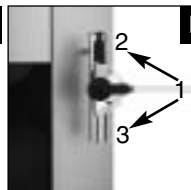


Рис. 9



Рис. 10



Рис. 11



Рис. 12



Рис. 13



Рис. 14



Рис. 15

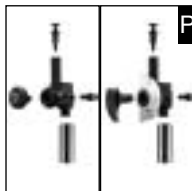


Рис. 16



Рис. 17

### 3. Подготовка машины к работе

#### 3.1 Проверка напряжения сети

Кофемашина IMPRESSA E10/20/25 имеет заводскую настройку на определенное напряжение электросети. Проверьте, чтобы напряжение местной электросети соответствовало величине, указанной на заводской табличке, расположенной на нижней стороне кофемашины IMPRESSA E10/20/25.

#### 3.2 Проверка предохранителя цепи электропитания

Кофемашина IMPRESSA E10/20/25 рассчитана на рабочий ток в 10 А. Проверьте мощность предохранителя цепи электропитания.

#### 3.3 Заполнение бункера для воды



Используйте только свежую холодную воду. Категорически запрещается наполнять машину молоком, минеральной водой и прочими жидкостями.

- Снимите бункер для воды и тщательно промойте его проточной холодной водой из-под крана (рис. 4).
- После этого заполните бункер водой и установите его в кофемашину. Проверьте правильность установки и закрепления бункера для воды.

#### 3.4 Заполнение бункера для кофейных зерен



Чтобы продлить срок службы и избежать возможного повреждения машины, обратите внимание, что используемая в машине кофемолка не подходит для кофейных зерен, обработанных в течение или после обжаривания какими-либо добавками (например, с сахаром). Такая кофейная смесь может повредить кофемолку. Ремонт, вызванный повреждением машины при использовании подобного рода смесей, не попадает под действие гарантии.

- Откройте крышку бункера для зерен (10) и снимите крышку (11).
- Прочистите бункер для зерен, удалите из него посторонние предметы.
- Засыпьте в бункер кофейные зерна и закройте крышку.

#### 3.5 Регулировка кофемолки

Отрегулируйте степень помола кофе. Мы рекомендуем следующее:

Для слабо обжаренного кофе — мелкий помол (чем выше степень помола, тем меньше размер крупинки).

Для сильно обжаренного кофе — крупный помол (чем ниже степень помола, тем больше размер крупинки).




Регулировка степени помола может выполняться только в процессе работы кофемолки.



- Откройте крышку бункера для зерен (10) и снимите крышку (11).
- Для регулировки степени помола поверните регулятор (рис. 2) в нужное положение.









### 4. Первый запуск машины






Перед первым запуском или после проведения сервисного обслуживания гидравлическую систему кофемашины необходимо заполнить водой.

Пожалуйста, не устанавливайте фильтр до того, как система наполнится и на дисплее загорится символ:  (машина готова к работе).


- Засыпьте кофейные зерна в бункер для зерен.
- Включите кофемашину, с помощью клавиши  (6).
- Сообщение на дисплее: 
- Наполните бункер для воды (8) свежей водой.

- *Сообщение на дисплее:*  (мигает)
- Подставьте пустую чашку под сменную насадку подачи горячей воды (14).
- Откройте кран для подачи пара/горячей воды (12) (рис. 13).
- *Сообщение на дисплее:*  (мигает)
- *Сообщение на дисплее:*  (мигает)
- Закройте кран для подачи пара/горячей воды (12).
- *Сообщение на дисплее:*  (мигает)
- *Сообщение на дисплее:*  (мигает)
- Нажмите клавишу режима обслуживания системы  (4).
- Машина выполняет соответствующую операцию.
- *Сообщение на дисплее:*  (мигает)
- *Сообщение на дисплее:* загорается символ  (машина готова к работе)


 Если на дисплее мигает символ , необходимо засыпать кофейные зерна, как описано в п. 2.4. Затем нажмите клавишу для приготовления кофе по Вашему выбору.


 Чтобы кофе получился с пенкой, отрегулируйте высоту дозатора кофе (15) по размеру чашки (рис. 3).


## 5. Настройка машины по степени жесткости воды

 Вода в кофемашине IMPRESSA E10/20/25 нагревается. В результате этого при использовании обычной воды на внутренних стенках гидравлической системы происходит отложение накипи. Поэтому перед первым запуском машины и в начальный период ее эксплуатации необходимо установить и контролировать степень


жесткости используемой воды. Для этого используются тест-полоски, входящие в комплект поставки кофемашины.



  $1\text{ }^{\circ}\text{G} = 1.79\text{ }^{\circ}\text{F}$  ( $1\text{ }^{\circ}\text{G}$  — немецкий градус,  $1\text{ }^{\circ}\text{F}$  — французский градус жесткости воды).





 При установке и подключении фильтра функция настройки машины на жесткость воды больше вызываться не будет.






 В кофемашине предусмотрена настройка на один из 5-ти уровней жесткости воды:







Обозначения на дисплее:

LEVEL — Функция регулировки жесткости отключена  
*Сообщение на дисплее:* 

LEVEL 1 Степень жесткости воды от 1 до 7  $^{\circ}\text{G}$   
(1.79 — 12.53  $^{\circ}\text{F}$ )  
*Сообщение на дисплее:* , 

LEVEL 2 Степень жесткости воды 8 — 15  $^{\circ}\text{G}$   
(1.79 — 12.53  $^{\circ}\text{F}$ )  
*Сообщение на дисплее:* , , , 








LEVEL 3 Степень жесткости воды 16 — 23  $^{\circ}\text{G}$   
(1.79 — 12.53  $^{\circ}\text{F}$ )  
*Сообщение на дисплее:* , , , , 


LEVEL 4 Степень жесткости воды 16 — 23  $^{\circ}\text{G}$   
(1.79 — 12.53  $^{\circ}\text{F}$ )  
*Сообщение на дисплее:* , , , , , 

На заводе-изготовителе кофемашина IMPRESSA E10/20/25 настроена на уровень жесткости LEVEL 3.


Изменить заводскую настройку Вы можете самостоятельно. Осуществляется это следующим образом:

Кофемашина IMPRESSA E10/20/25 должна быть **выключена**.

- Нажмите клавишу и удерживайте ее, пока на дисплее не появятся символы: , , , , , .
- Выберите требуемую степень жесткости, нажимая клавишу .
- Сохраните установленное значение, нажимая клавишу «ВКЛЮЧЕНО/ВЫКЛЮЧЕНО»

 Настройка машины по степени жесткости необходима перед первым применением машины или при использовании воды различного качества. Сообщение, появляющееся на дисплее, исчезает через 30 секунд, если выбора нового значения не происходит. При этом остается в силе последнее установленное значение.













## 6. Установка фильтра Claris

 При правильной установке фильтра Claris дальнейшая чистка кофемашины от накипи не требуется. Более подробную информацию о данных фильтрах можно найти в издании «Claris. Отложение известковой накипи. Смягчение воды в кофемашинах».


### 6.1 Установка фильтра

Кофемашина IMPRESSA E10/20/25 должна быть **выключена**.






- Поднимите держатель фильтра. Вставьте фильтр в бункер для воды, слегка надавив на него (рис. 1).
- Верните держатель фильтра в исходное положение до фиксирующего щелчка.
- Наполните бункер свежей холодной водой и установите бункер в машину (рис. 4).









- Нажмите клавишу  (5) и удерживайте, пока на дисплее не высветится установленная степень жесткости воды.
- Нажмите клавишу  (5) и удерживайте, пока на дисплее не появится символ .
- Нажмите клавишу «ВКЛЮЧЕНО/ВЫКЛЮЧЕНО»  (6), чтобы подтвердить действие.
- *Сообщение на дисплее:* , .
- Подставьте под кран для подачи горячей воды достаточную большую емкость (около 1 л).
- Откройте кран для подачи пара/горячей воды (рис. 13).
- Пропускайте воду, пока не загорится символ .
- Закройте кран для подачи пара/горячей воды.
- *Сообщение на дисплее:*  (мигает), идет нагревание.
- *Сообщение на дисплее:* .
- Нажмите клавишу режима обслуживания системы  (4).
- *Сообщение на дисплее:*  (мигает).
- *Сообщение на дисплее:*  (машина готова к работе).

### 6.2 Замена фильтра по требованию машины










 После подачи 50 литров воды ресурс фильтрующей кассеты полностью исчерпывается. Сообщение о необходимости замены фильтра будет отображено на дисплее.

По истечении двух месяцев работы кофемашины фильтр необходимо менять, не дожидаясь сообщения на дисплее.

- *Сообщение на дисплее:* , .
- Нажмите клавишу режима обслуживания системы  (4).
- *Сообщение на дисплее:* , .
- Выньте бункер для воды из машины и опустошите его.

- Отогните держатель фильтра. Вставьте новый фильтр в бункер для воды, прилагая небольшое усилие.
- Верните держатель фильтра в исходное положение до фиксирующего щелчка.
- Наполните бункер для воды свежей холодной водопроводной водой и установите бункер в машину.
- Подставьте под насадку для подачи горячей воды (14) достаточно большую емкость (около 1 литра) и откройте кран для подачи пара/горячей воды (рис. 13).
- *Сообщение на дисплее:*  ,  (мигает)
- *Сообщение на дисплее:*  , 
- Закройте кран для подачи пара/горячей воды (12).
- *Сообщение на дисплее:*  (мигает), идет нагревание.
- *Сообщение на дисплее:* 
- Нажмите клавишу режима обслуживания системы  (4).
- *Сообщение на дисплее:*  (машина готова к работе)







### 6.3 Произвольная замена фильтра

- Нажмите клавишу режима обслуживания системы  (4) и удерживайте ее, пока на дисплее не появятся символы:  или  или 
- Поворачивайте переключатель (1), пока на дисплее не загорится символ: 
- Нажмите клавишу режима обслуживания системы  (4).
- Активируется программа «Замена фильтра». Теперь выполните действия, описанные в главе 6.2. после того, как на дисплее загорятся символы:  ,  , 









## 7. Промывка кофемашины



После отключения машины, когда она уже остыла, операция промывки начинается при ее следующем включении. При выключении машины автоматически начинается ее промывка.

- Включите кофемашину IMPRESSA E10/20/25 с помощью клавиши  (6).
- *Сообщение на дисплее:*  (мигает)
- *Сообщение на дисплее:* 
- Нажмите клавишу режима обслуживания системы  (4)
- *Сообщение на дисплее:*  (мигает).
- *Сообщение на дисплее:*  (машина готова к работе).

### 7.1 Произвольная промывка машины


- Нажмите клавишу режима обслуживания системы  (4) и удерживайте ее до появления на дисплее символов:  или  или 
- Поворачивайте переключатель (1), пока на дисплее не загорится символ: 
- Нажмите клавишу режима обслуживания системы  (4).
- *Сообщение на дисплее:*  (мигает).
- *Сообщение на дисплее:*  (машина готова к работе).


## 8. Регулирование количества воды для приготовления кофе




Вы можете установить количество воды с помощью поворотного регулятора количества воды (1) до или в процессе приготовления кофе.




 Если Вы нажмете на клавишу для приготовления двух чашек кофе (3), количество воды, заданное для приготовления одной чашки, удваивается автоматически.

 Вы можете изменить количество воды, наливаемой в чашку или остановить процесс, нажатием одной из клавиш приготовления кофе.


## 9. Приготовление одной чашки кофе


 Вы можете увеличить крепость кофе в любое время в процессе работы кофемолки нажатием клавиши (5). Например, нажмите клавишу (5) три раза, чтобы получить крепкий кофе.

■ *Сообщение на дисплее:* ∴ , ☞ (мигает)

 Нажимая клавишу, Вы можете выбрать три степени крепости кофе. Чем дольше Вы удерживаете клавишу (5), тем крепче становится кофе.

■ *Сообщение на дисплее:* • MILD (слабый) / ∴ NORMAL (нормальный) / ∴ STRONG (крепкий).

 Вы можете регулировать количество воды перед наполнением чашки, используя поворотный переключатель (1).

 Вы можете остановить операцию наполнения чашки, используя соответствующие клавиши (5) или (3).

■ *Сообщение на дисплее:* ☞ (машина готова к работе).

■ Поставьте чашку под регулируемый дозатор кофе (15).


■ Нажмите клавишу для приготовления одной чашки кофе (5) и удерживайте ее, пока на дисплее появится требуемая степень крепости кофе, например:


■ *Сообщение на дисплее:* ∴ , ☞ (мигает)


■ Ваш кофе готов.

■ *Сообщение на дисплее:* ☞ (машина готова к работе).

## 10. Приготовление двух чашек кофе

 При приготовлении двух чашек кофе, выбор крепости кофе невозможен. Вы можете приготовить две чашки слабого кофе автоматически.

 Вы можете отрегулировать количество воды перед началом приготовления с помощью поворотного переключателя (1).

 Вы можете остановить процесс приготовления кофе, нажав соответствующую клавишу (5) или (3).

■ *Сообщение на дисплее:* ☞ (машина готова к работе).

■ Поставьте две чашки под регулируемый дозатор кофе (15).

■ Нажмите клавишу для приготовления двух чашек кофе (3).

■ *Сообщение на дисплее:* ☞ (мигает), ∴

■ Ваш кофе готов.

■ *Сообщение на дисплее:* ☞ (машина готова к работе).

## 11. Использование молотого кофе

➔ Категорически запрещается использовать растворимый кофе и кофе быстрого приготовления. Рекомендуется использовать только молотый кофе из свежих кофейных зерен или кофе промышленного помола в вакуумных упаковках. Запрещается засыпать в кофемашину более 2-х порций молотого кофе. Воронка для молотого кофе не предназначена для его хранения. Проверяйте, чтобы используемый Вами кофе имел не слишком высокую степень помола. Использование кофе мелкого помола может привести к засорению системы. В этом случае подача кофе из дозатора кофе будет осуществляться отдельными каплями.

➔ Если Вы засыпали недостаточно молотого кофе, на дисплее появится символ ☹️ кофемашина остановит процесс приготовления и вернется в исходное положение.

➔ Операцию приготовления кофе можно остановить в любую минуту, нажав на любую клавишу для приготовления кофе (5) или (3).

- *Сообщение на дисплее:* ☹️ (машина готова к работе).
- Поставьте одну или две чашки под регулируемый дозатор кофе (15).
- Нажмите клавишу выбора режима приготовления при использовании молотого кофе (2)
- *Сообщение на дисплее:* ☹️, ☹️
- Откройте воронку для молотого кофе (9).
- Насыпьте одну или две полных ложки молотого кофе в воронку (9) (рис. 11) и закройте крышку.
- Нажмите клавишу приготовления одной (5) или двух (3) чашек кофе.
- *Сообщение на дисплее:* ☹️ (мигает), ☹️

- Поверните поворотный переключатель (1), чтобы выбрать нужное Вам количество воды.
- Ваш кофе готов.
- *Сообщение на дисплее:* ☹️ (машина готова к работе).

## 12. подача горячей воды

➔ Если с помощью поворотного переключателя Вы не изменили установленное ранее значение количества воды, используемое для приготовления одной порции кофе, то раздача будет осуществляться автоматически по последнему значению.

! Установите сменную насадку для подачи горячей воды (рис. 5), которая обеспечит необходимый проток воды. Не производите смену насадки для подачи горячей воды (14) сразу после раздачи горячей воды, так как в ходе этого процесса насадка сильно нагревается.

➔ Во время подачи горячая вода может разбрызгиваться. Избегайте попадания горячих брызг на кожу!

- *Сообщение на дисплее:* ☹️ (машина готова к работе).
- Поставьте чашку под сменную насадку подачи горячей воды (14).
- Откройте кран для подачи пара /горячей воды (12) (рис. 13).
- *Сообщение на дисплее:* ☹️ (мигает)
- Нажмите клавишу режима обслуживания системы ☹️ (4).
- Если требуемое количество воды получено, закройте кран для подачи пара/горячей воды (12).
- *Сообщение на дисплее:* ☹️ (машина готова к работе).

### 13. Подача пара

Установите насадку подачи пара/взбивания (рис. 6). Насадка имеется в комплекте принадлежностей кофемашины. Не меняйте насадку (13) сразу после подачи пара, так как она в процессе подачи сильно нагревается.

➡ Пар можно использовать для нагревания различных жидкостей и взбивания молока для капучино. При нагревании жидкостей насадка подачи пара / взбивания (13) должна быть сдвинута до упора вверх, а при взбивании — до упора вниз.

➡ Перед выходом пара во время взбивания из системы может выходить небольшое количество воды. Это никак не влияет на конечный результат при взбивании молока.

➡ В начальный момент подачи могут образовываться брызги горячей воды. Насадка в ходе подачи пара сильно нагревается. Избегайте прямых контактов Вашей кожи с горячими жидкостями!

- *Сообщение на дисплее:* ☞ (машина готова к работе).
- Поставьте чашку под насадку подачи пара/взбивания пены (13) и погрузите насадку в молоко или в нагреваемую жидкость.
- Чтобы подать пар, откройте кран для подачи пара/горячей воды (12) (рис. 13).
- *Сообщение на дисплее:* ⚡ (мигает)
- Когда Вы получите нужное Вам количество пара, закройте кран для подачи пара/горячей воды (12).
- *Сообщение на дисплее:* ☞ (машина готова к работе).

### 14. Подача пара с помощью профессионального устройства для приготовления капучино

➡ Профессиональное устройство для автоматического приготовления капучино не входит в комплект IMPRESSA E10/25 и приобретается дополнительно. Обращайтесь к авторизованному дилеру.

#### 14.1 Подключение профессионального устройства для приготовления капучино

- Снимите сменную насадку подачи горячей воды (рис. 5) или сменную насадку подачи пара/вспенивания (рис. 6).
- Установите устройство для приготовления капучино (рис. 7).
- Соедините трубку для подачи молока с устройством для приготовления капучино (рис. 10).

➡ Для всасывания молока можно использовать специальный контейнер. Порядок его подключения показан на рис. 8

#### 14.2 Приготовление капучино и горячего молока с помощью профессионального устройства для приготовления капучино

! Несколько капель горячей воды могут вылиться из насадки перед подачей молока.

- Для капучино поставьте переключатель (1) в положение 2 (рис. 9).
- Для получения горячего молока поставьте переключатель (1, рис. 9) в положение 3.

- Наполните контейнер молоком или опустите трубку прямо в пакет с молоком.
- Поставьте чашку под устройство для приготовления капучино .
- Подайте пар, открыв кран для подачи пара/горячей воды (рис. 13).
- *Сообщение на дисплее:* ☽ (мигает)
- Ваше капучино / горячее молоко готово.
- Закройте кран для подачи пара/горячей воды (рис. 12).
- *Сообщение на дисплее:* ☽ (машина готова к работе).

### 14.3 Чистка профессионального устройства для приготовления капучино



Систему необходимо чистить после каждой операции приготовления.

- Наполните водой любую емкость и погрузите в нее трубку устройства для приготовления капучино.
- Поместите подходящую по размеру емкость под устройство для приготовления капучино.
- Производите подачу пара через устройство, пока из него не пойдет чистая смесь пара и воды.



Для особо тщательной чистки используйте специальное средство для чистки устройства для приготовления капучино, разработанное компанией JURA. Его можно приобрести у авторизованного дилера. С помощью данного средства рекомендуется ежедневная чистка устройства.

### 15. Выключение кофемашины

- *Сообщение на дисплее:* ☽ (машина готова к работе).
- Выключите кофемашину INPRESSA E10/20/25 с помощью клавиши ☽ (6).
- *Сообщение на дисплее:* ❄ (мигает)
- Запуск операции промывки машины происходит автоматически.

### 16. Программирование



Поставляемая потребителю кофемашина IMPRESSA E10/20/25 уже настроена на заводе-изготовителе и полностью готова к работе. Для придания кофе индивидуального вкуса можно использовать дополнительные возможности. Программирование осуществляется на дисплее кофемашины.

Вы имеете доступ к программированию следующих операций:

- установка фильтра;
- жесткость воды;
- время автоматического выключения.


#### 16.1 Программирование установки фильтра

См. раздел 6.1. «Установка фильтра».





























#### 16.2 Настройка машины по степени жесткости воды

См. раздел 5. «Настройка машины по степени жесткости воды».

### 16.3 Программирование времени автоматического отключения


 Вы можете запрограммировать вашу кофемашину IMPRESSA E10/20/25 на автоматическое выключение через определенное время. Вы можете запрограммировать время автоматического отключения в диапазоне от 0,5 до 8 часов.


Кофемашина IMPRESSA E10/20/25 должна быть **выключена**.

- Нажмите клавишу для приготовления двух чашек кофе (3) и удерживайте ее, пока на дисплее не загорятся символы: , , , , 
- Выберите требуемый режим с помощью клавиши  (3)
- *Сообщение на дисплее:*  = неактивна, машина не отключится автоматически
- *Сообщение на дисплее:* ,  = автоматическое отключение через 1/2 часа
- *Сообщение на дисплее:* , ,  = автоматическое отключение через 1 час
- *Сообщение на дисплее:* , , ,  = автоматическое отключение через 2 часа
- *Сообщение на дисплее:* , , , ,  = автоматическое отключение через 4 часа
- *Сообщение на дисплее:* , , , , ,  = автоматическое отключение через 8 часов
- Чтобы сохранить установленное значение, нажмите клавишу  (6).

### 17. Техническое обслуживание кофемашины

#### 17.1 Наполнение бункера для воды


■ *Сообщение на дисплее:* 


 Если данное сообщение появляется на дисплее, дальнейшая раздача кофе становится невозможной. Долейте воду в бункер, как описано в разделе 3.3.

■ *Сообщение на дисплее:*  (машина готова к работе).

Водяной бачок должен ежедневно промываться и наполняться только свежей холодной водой. Категорически запрещается заливать в бачок молоко, минеральную воду и прочие жидкости.

#### 17.2 Опорожнение контейнера для кофейных отходов

■ *Сообщение на дисплее:* 

 Если данное сообщение появляется на дисплее, дальнейшая раздача кофе становится невозможной. Вы должны опустошить контейнер для кофейных отходов (рис. 14).



■ Осторожно снимите поддон для сбора капель (18), наполненный водой.

■ *Сообщение на дисплее:*  (мигает)


■ Опустошите поддон для сбора капель (18) и установите его снова.

■ *Сообщение на дисплее:*  (машина готова к работе).

### 17.3 Отсутствие поддона для сбора капель

- *Сообщение на дисплее:*  (мигает)
- Появление данного сообщения означает, что поддон для сбора капель (18) установлен неправильно или не установлен вообще.
- Установите поддон для сбора капель (18).
- *Сообщение на дисплее:*  (машина готова к работе).

### 17.4 Наполнение бункера для кофейных зерен

- *Сообщение на дисплее:*  (мигает)
- Наполните бункер для зерен, как описано в разделе 3.4.



Рекомендуется регулярно перед заполнением контейнера для кофе в зернах производить его чистку сухой ветошью. Перед выполнением этой операции кофемашину IMPRESSA E 10/20/25 необходимо выключить.

### 17.5 Замена фильтра



Ресурс фильтрующей кассеты истекает после прохождения 50 литров воды или по истечении двух месяцев работы машины. Сообщение с требованием замены фильтрующей кассеты появится на дисплее.

См. раздел 6.2. «Замена фильтра».

### 17.6 Общие инструкции по чистке кофемашины

- Запрещается применять скребки, наждачную бумагу, металлические мочалки или агрессивные химические жидкости для чистки машины.

- Для чистки наружных и внутренних поверхностей корпуса кофемашины используйте мягкую влажную ткань.
- После взбивания молока через насадку следует пропустить небольшое количество воды для ее промывки.
- Для более тщательной чистки взбивающей насадки предусмотрена возможность ее разборки (рис. 6).
- Бункер для воды нужно ежедневно промывать и наполнять чистой водой.



При образовании накипи на стенках бункера для воды снимите его и удалите накипь с помощью предназначенных для этой цели средств.





Если в кофемашине установлен фильтр Claris, перед удалением накипи из бункера для воды фильтр необходимо снять.

### 17.7 Опорожнение гидравлической системы



Эта операция необходима для защиты машины при транспортировке в холодное время года.

- Кофемашина IMPRESSA E10/20/25 должна быть **выключена**.
- Установите подходящую емкость под сменную насадку для подачи горячей воды (14).
- Откройте кран для подачи пара/горячей воды (12).
- Нажмите клавишу режима обслуживания системы  (4) и удерживайте ее, пока на дисплее не появится мигающий символ
- Идет опустошение системы.
- *Сообщение на дисплее:* 
- Закройте кран для подачи пара/горячей воды (12).
- Кофемашина IMPRESSA E 10/20/25 выключается.

## 18. Чистка гидросистемы кофемашины после появления соответствующего требования на дисплее

➡ После приготовления 200 порций кофе или после выполнения 80 операций по промывке следует произвести чистку кофемашины. При этом на дисплее появляется сообщение, предупреждающее о необходимости провести программу чистки. В этом случае Вы можете продолжить подачу кофе или горячей воды / пара, однако мы настоятельно рекомендуем произвести чистку машины (раздел 17) в ближайшие дни.

Для программной чистки машины используйте только специальные таблетки для чистки кофемашин фирмы Jura. Приобрести их можно у Вашего авторизованного дилера.

➡ Запрещается прерывать операцию программной чистки гидросистемы машины после ее начала.

После каждой такой операции следует прочищать воронку для молотого кофе (9).

- *Сообщение на дисплее:* ☐, ☼
- Нажмите клавишу режима обслуживания системы ☼ (4).
- *Сообщение на дисплее:* ☼, ☐
- Опустошите поддон для сбора капель (18).
- *Сообщение на дисплее:* ☐ (мигает), ☼
- Установите поддон для сбора капель (18) снова.
- Поставьте емкость (рис. 12) под регулируемый дозатор кофе (15).
- *Сообщение на дисплее:* ☼, ☼

- Нажмите клавишу режима обслуживания системы ☼ (4).
- *Сообщение на дисплее:* ☼
- Идет очистка системы.
- *Сообщение на дисплее:* ☐, ☼, ☼
- Добавьте таблетку (рис. 15).
- Нажмите клавишу режима обслуживания системы ☼ (4).
- *Сообщение на дисплее:* ☼
- Идет очистка системы.
- *Сообщение на дисплее:* ☼, ☐
- Опустошите поддон для сбора капель (18).
- *Сообщение на дисплее:* ☐ (мигает), ☼
- Установите поддон для сбора капель (18) снова.
- *Сообщение на дисплее:* ☐ (машина готова к работе).
- Операция по очистке системы успешно завершена.

### 18.1 Произвольная чистка гидросистемы

- Нажмите клавишу режима обслуживания системы ☼ (4) и удерживайте, пока на дисплее не появятся символы: ☼ или ☼, или ☐, или ☐
- Поворачивайте поворотный переключатель (1), пока на дисплее не загорится символ ☼
- Нажмите клавишу режима обслуживания системы ☼ (4).
- Запускается программа «Чистка гидросистемы кофемашины». См. раздел 18 после появления на дисплее символов: ☼, ☐

## 19. Программа удаления накипи после появления соответствующего требования на дисплее

➔ Количество образующейся накипи зависит от степени жесткости воды, используемой Вами. О необходимости удаления накипи машина проинформирует Вас сама. При этом Вы можете продолжить раздачу кофе и горячей воды / пара, включив программу удаления накипи позже. Однако, мы рекомендуем произвести операцию удаления накипи (раздел 19) в ближайшие несколько дней. Запрещается прерывать программу удаления накипи после ее начала.

Для программной чистки машины от накипи используйте только специальные таблетки для удаления накипи фирмы JURA или декальцинирующую жидкость. Приобрести их можно у Вашего авторизованного дилера.

➔ При использовании кислотных средств для удаления накипи избегайте попадания капель на чувствительные к кислотам поверхности, особенно на поверхности из дерева и натуральной кости, кроме того, принимайте соответствующие меры предосторожности.

➔ В любом случае необходимо дождаться, когда средство для удаления накипи израсходуется полностью и бункер опорожнится. Запрещается пополнять средство для удаления накипи в процессе чистки.

- *Сообщение на дисплее:* ☐, ☒ (мигает),
- Нажмите клавишу режима обслуживания системы ☼ (4)
- *Сообщение на дисплее:* ☐, ☒
- Опустошите поддон для сбора капель (18).

















- *Сообщение на дисплее:* ☐ (мигает), ☒
- Установите поддон для сбора капель (18) снова.
- *Сообщение на дисплее:* ☐, ☒

Налейте в сосуд 0,5 л воды и полностью растворите в ней один брикет средства для удаления накипи. Залейте раствор в бункер для воды. Установите бункер для воды в кофемашину.









- *Сообщение на дисплее:* ☒, ◁
- Поставьте достаточно большую емкость под сменную насадку для подачи горячей воды (14).
- Откройте кран для подачи пара/горячей воды (12) (рис. 13).
- *Сообщение на дисплее:* ☐ (мигает), ☒
- Идет очистка машины от накипи.
- *Сообщение на дисплее:* ☐, ☒
- Закройте кран для подачи пара/горячей воды (12).
- *Сообщение на дисплее:* ☐ (мигает), ☒
- Идет очистка машины от накипи.
- *Сообщение на дисплее:* ☐, ☒
- Опустошите поддон для сбора капель (18).
- *Сообщение на дисплее:* ☒, ☐ (мигает)
- Установите поддон для сбора капель (18) снова
- *Сообщение на дисплее:* ☒, ☐

➔ Тщательно промойте бункер для воды и заполните его свежей холодной водопроводной водой. Установите бункер для воды в кофемашину.



- Сообщение на дисплее:  , 
- Откройте кран для подачи пара/горячей воды (12) (рис. 13).
- Сообщение на дисплее:  , 
- Идет очистка машины от накипи.
- Сообщение на дисплее:  , 
- После того, как Вы закроете кран для подачи пара/горячей воды (12), на дисплее появится символ: 
- Идет чистка машины от накипи.
- Сообщение на дисплее:  , 
- Опустошите поддон для сбора капель (18).
- Сообщение на дисплее:  ,  (мигает)
- Установите поддон для сбора капель (18) снова
- Сообщение на дисплее:  , 
- Нажмите клавишу режима обслуживания системы  (4)
- Сообщение на дисплее:  , (мигает)
- Сообщение на дисплее:  (машина готова к работе).
- Операция чистки системы от накипи успешно завершена.

### 19.1 Произвольная чистка кофемашины от накипи

- Нажмите клавишу режима обслуживания системы  (4) и удерживайте, пока на дисплее не появятся символы:  или , или 
- Поворачивайте поворотный переключатель (1), пока на дисплее не появится символ 
- Нажмите клавишу режима обслуживания системы  (4).
- Программа чистки от накипи запущена. См. раздел 18 после появления на дисплее символов:  , 

## 20. Утилизация

По окончании срока службы кофемашины IMPRESSA E10/20/25 произведите ее возврат местному дилеру, в сервисный центр или непосредственно на завод-изготовитель для ее надлежащей утилизации.

## 21. Советы по приготовлению кофе

### *Регулируемый дозатор кофе (15)*

Вы можете отрегулировать высоту дозатора кофе по размеру Ваших чашек (рис. 3).

### *Степень помола*

См. раздел 3.5 «Регулировка кофемолки».

### *Подогрев чашек*







Вы можете предварительно подогреть чашки горячей водой или паром. Чем меньше объем порции в чашке, тем более важен ее (чашки) предварительный подогрев.









### *Сахар и сливки*

Помешивание кофе/чая ведет к его постепенному остыванию.

Добавление охлажденного молока или сливок резко снижает температуру кофе.

## 12. Сообщения на дисплее

Сообщение на дисплее	Причина	Устранение неисправности
 <b>FILL WATER</b> (залейте воду)	–Бункер для воды пуст. –Индикатор уровня воды в бункере смещен.	–Залейте воду. –Промойте или очистите от накипи бункер для воды.
 <b>FILL BEANS</b> (засыпьте зерна)	–Контейнер для зерен пуст.	–Засыпьте зерна.
 <b>EMPTY GROUNDS</b> (опустошите бункер для отходов)	–Контейнер для отходов кофе переполнен. –Поддон для сбора капель установлен слишком рано после опустошения контейнера.	–Опустошите контейнер для отходов. –Подождите 10 секунд, прежде чем устанавливать поддон.
 <b>DRAWER MISSING</b> (поддон для сбора капель отсутствует)	–Поддон для сбора капель установлен неправильно или отсутствует.	–Установите поддон для сбора капель правильно.
 <b>CLEAN MACHINE</b> (произведите очистку машины)	–Требуется чистка гидросистемы.	–См. программу чистки гидросистемы (раздел 187).
 <b>CLEAN MACHINE</b> (требуется чистка машины) от накипи	–Требуется чистка машины от накипи	–Запустите программу чистки машины от накипи как указано в разделе 18.

Сообщение на дисплее	Причина	Устранение неисправности
 ,  (мигает) <b>CHANGE FILTER</b> (замена фильтра)	–Израсходован ресурс фильтра.	–Замените фильтр (см. раздел 5.2).
 ,  ,  ,  ,  ,  <b>ERROR</b> (неисправность)	–Общая неисправность.	- выключите машину; - отключите машину от электросети; - подключите машину к электросети; - включите машину.  Произведите проверку машины в сервисном центре JURA.

## 23. Возможные проблемы

Проблемы	Причина	Действия
Повышенный шум в кофемолке	—Посторонний предмет в зубчатом жернове кофемолки	—Сохраняется возможность раздачи кофе промышленного помола.  —Произведите проверку кофемашины IMPRESSA E10/20/25 в сервисном центре JURA.
	—Засорение насадки для взбивания	—Произведите чистку насадки для взбивания
Слабая пена при взбивании молока	—Неправильное положение насадки для взбивания	—Произведите подачу пара (раздел 13).
	—Слишком высокая степень помола кофе в зернах	—Отрегулируйте кофемолку на более грубый помол.
Подача кофе из дозатора производится отдельными каплями	—Слишком высокая степень помола молотого кофе	—Используйте молотый кофе более грубого помола

Высокочастотные, электромагнитные колебания могут влиять на работу дисплея. Это не влияет на приготовление кофе.

Если аварийные сообщения или неисправности не устраняются, обратитесь к местному авторизованному дилеру или непосредственно в фирму Jura Elektroapparate AG.

## 24. Юридическая информация


Настоящее Руководство содержит всю необходимую информацию для правильной эксплуатации и технического обслуживания кофемашины.

Знание и строгое соблюдение предписаний настоящего Руководства необходимы для обеспечения безопасности кофемашины, как во время эксплуатации, так и при ее техническом обслуживании.

Изложенные здесь инструкции не в состоянии охватить все мыслимые случаи применения. Данная кофемашина предназначена для частного использования.

Кроме того, обращаем Ваше внимание на то, что содержание настоящего Руководства не является частью ни прошлых, ни действующих соглашений и официальных документов или дополнений и изменений к ним. Все обязательства, которые должна исполнять Jura Elektroapparate AG, обусловлены в соответствующих контрактах купли-продажи, содержащих, кроме того, полный и исключительный перечень гарантийных условий. Указываемые в контрактах гарантийные условия не исключают и не ограничивают действие настоящих инструкций по эксплуатации кофемашины.

## 25. Технические данные

Напряжение:	230В~
Мощность:	1450 Вт
Предохранитель:	10 А
Уровень безопасности:	
Расход энергии в режиме ожидания:	около 2.6 Вт.ч
Расход энергии в режиме готовности к раздаче:	около 11 Вт.ч
Статическое давление насоса:	не более 15 кгс/см <sup>2</sup>
Водяной бачок:	1.9 л
Вместимость контейнера для кофе в зернах:	200 г
Вместимость контейнера для отходов кофе:	не более 16 порций
Длина кабеля питания:	около 1.1 м
Вес:	8.6 кг
Размеры (ширина x высота x глубина)	28 x 34.5 x 41.5 см

Кофемашина соответствует следующим директивам Евросоюза:

73/23/EWG от 19.02.1973 «Низковольтное оборудование» с изменениями 93/336/EWG;

89/336/EWG от 03.05.1989 «Электромагнитная совместимость» с изменениями 92/31/EWG.

## **Х. Памятка потребителю**

### **Х.1 Советы по правильному приготовлению кофе**

#### **1.1 Регулируемый дозатор кофе**

В зависимости от размера чашки Вы можете регулировать высоту дозатора кофе

#### **1.2 Кофемолка**

Отрегулируйте степень помола кофейных зерен в зависимости от степени обжарки используемой смеси (см. п. Регулировка кофемолки).

#### **1.3 Предварительный нагрев чашек**

Необходимо заранее прогреть чашки горячей водой или паром. Чем меньше чашка, тем более необходимо ее прогреть.

#### **1.4 Сахар и сливки**

Добавление холодного молока или сливок в чашку значительно понижает температуру кофе.

#### **1.5 Качество кофе**

Качество напитка зависит от качества используемых кофейных зерен. Производитель рекомендует использовать кофе, поставляемый официальным дистрибьютором компании Jura Elektroapparate AG.

#### **Скидочная карта на поставку кофе**

## **Х.II Возврат и причины поломки**

В случае возврата машины Вам необходимо ее вернуть в сервисный центр фирмы Jura. Опыт показал, что наиболее частыми причинами выхода из строя кофемашины являются:

- использование молотого кофе с очень высокой степенью помола;
- использование некачественного зернового кофе с посторонними твердыми примесями;
- использование растворимого кофе;

Не рекомендуется использование кофейных смесей с добавками и ароматизаторами во время или после обжарки кофейных зерен.

- игнорирование необходимости чистки гидросистемы машины и удаления накипи, либо отключение программы автоматической чистки от накипи без использования фильтров Claris.

### **Как избежать поломки:**

- Уменьшите загрузку молотого кофе (**максимум – 2 мерные ложки**);
- Используйте молотый кофе **грубого помола** (эспрессо-помол);
- Регулярно по мере необходимости **проводите чистку машины**;
- **Опорожняйте систему** от воды во время транспортировки кофемашины в зимнее время.

## **X.I Сервисное обслуживание**

Для обеспечения гарантированной бесперебойной работы кофемашины необходимо проведение сервисного обслуживания:

- 1-е сервисное обслуживание — после 14 циклов промывки гидросистемы машины с использованием чистящих таблеток (3500 циклов работы машины);
- 2-е сервисное обслуживание — после 28 циклов промывки гидросистемы машины с использованием чистящих таблеток (7000 циклов работы машины);
- 3-е сервисное обслуживание — после 60 циклов промывки гидросистемы машины с использованием чистящих таблеток (15000 циклов работы машины);
- 4-е сервисное обслуживание — после 120 циклов промывки гидросистемы машины с использованием чистящих таблеток (30000 циклов работы машины) Сервисное обслуживание проводится либо в стационарных условиях, либо путем вызова специалистов авторизованного сервисного центра компании Jura.

## **XII. Гарантийный талон изготовителя**

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию компании **JURA Elektroapparate AG, CH-4626 Niederbuchsiten**, изготовленное и испытанное в соответствии с высочайшими стандартами качества.

**JURA** предоставляет настоящую гарантию сроком на 1 год со дня продажи изделия потребителю. Гарантия действительна на территории России и Украины и распространяется на все производственные и конструктивные недостатки изделия при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено на территории России и Украины и использовано в соответствии с правилами, изложенными в руководстве по эксплуатации.
2. Гарантийное обслуживание производится после передачи изделия уполномоченной сервисной организации вместе с гарантийным талоном, в котором проставлены дата продажи, печать и подпись представителя торговой организации или продавца.
3. Настоящая гарантия НЕ действительна в случаях, когда недостатки изделия возникли после продажи его потребителю вследствие нарушения им правил пользования, хранения или транспортировки изделия, изложенных в руководстве по эксплуатации, а также в результате действий третьих лиц или непреодолимой силы.
4. Компания JURA гарантирует, что оборудование не содержит дефектов по причине качества изготовления и материалов, а также его нормальное функционирование в соответствии с условиями гарантии:
  - данное обязательство включает в себя стоимость запасных частей и затраты на работу в условиях сервисного центра;

5. Гарантия не охватывает стоимости работ и запасных частей в следующих случаях:

- непредусмотренного инструкцией применения или чрезмерного использования аппарата (более 120 чашек/день; модель X7-свыше 350 чашек/день);
- повреждения за счет удара или падения;
- подключения в электросеть с параметрами, не указанными в инструкции, а также подключения в сеть без заземления;
- повреждения за счет пожара, наводнения или других стихийных бедствий;
- самостоятельный ремонт или ремонта изделия представителями сторонней организации;
- транспортировки изделий в неправильном положении;
- данная гарантия не распространяется на сменные фильтры Clatis и расходные материалы.

6. Настоящая гарантия является дополнением к конституционным и иным правам потребителей и ни в коей мере не ограничивает их.

Для Вашего удобства мы рекомендуем Вам перед обращением в сервисный центр Jura внимательно ознакомиться с правилами, изложенными в руководстве по эксплуатации.